



# JVC

**AV-21RT4BN**  
**AV-21RT4SN**

ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ITALIANO  
CASTELLANO  
NEDERLANDS  
PORTUGUÊS  
SVENSKA  
NORSK  
DANSK  
SUOMI

**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

## COLOUR TELEVISION

## INSTRUCTIONS

TELEVISEUR COULEUR  
FARBFERNSEHGERÄT  
TELEVISORE A COLORI  
TELEVISOR A COLOR  
KLEURENTELEVISIE  
TELEVISOR A CORES  
FÄRG- TV  
FARGEFJERNSYN  
FARVEFJERNSYN  
VÄRITELVISIO

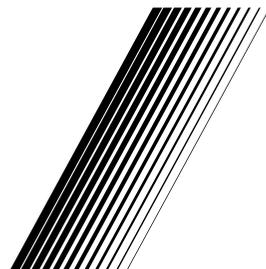
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUÇÕES  
BRUKSANVISNING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKTIONSBOG  
KÄYTTÖOHJE



50052580



0504-JVC



## Innhold

<b>Sikkerhetstiltak</b> .....	<b>108</b>
<b>Knapper på fjernkontrollen</b> .....	<b>109</b>
<b>Knapper på kontrollpanelet</b> .....	<b>110</b>
<b>Antennetilkoplinger</b> .....	<b>110</b>
<b>Klargjøring</b> .....	<b>111</b>
Funksjoner .....	111
<b>Før du slår på TV-apparatet</b> .....	<b>111</b>
Strømtilførsel .....	111
Antennetilkoplinger .....	111
Slik kopler du til eksternt utstyr .....	111
Sette inn batterier i fjernkontrollen .....	111
<b>Slå TV-apparatet på og av</b> .....	<b>111</b>
Slik slår du på TV-apparatet .....	111
Slik slår du av TV-apparatet .....	111
<b>Innledende innstillinger</b> .....	<b>111</b>
Betjening med knappene på TV-apparatet .....	112
Betjening med fjernkontrollen .....	112
<b>Menysystem</b> .....	<b>112</b>
LYD-menyen .....	112
BILDE-menyen .....	113
FINESSER-meny .....	114
INSTALLERE-menyen .....	114
PROGRAMER (Stille inn)-meny .....	115
<b>Andre egenskaper</b> .....	<b>116</b>
Lyddemping .....	116
Informasjon på skjermen .....	116
Å vise tiden .....	116
Standard .....	116
VCR-betjeningsknapper .....	116
<b>Tekst-TV</b> .....	<b>116</b>
Slik bruker du tekst-TV .....	116
Slik velger du en tekst-TV-side .....	116
Slik velger du indekssiden .....	117
Søke etter en tekst-TV-side mens du ser på TV .....	117
Slik velger du tekst i dobbel høyde .....	117
Slik viser du "skjult" informasjon .....	117
Slik slår du av automatisk sideveksling .....	117
Slik velger du en side med teksting .....	117
Slik slår du av tekst-TV .....	117
Fastext og Toptext .....	117
<b>Kople til eksternt utstyr</b> .....	<b>118</b>
Gjennom eurokoblingen .....	119
RGB-modus .....	119
AV-2 S-valg .....	119
Ved hjelp av RCA-plugger .....	119
Gjennom ANT (antenne)-stikkontakt .....	119
TV og videospiller (VCR) .....	119
NTSC-avspilling .....	119
Kopieringsmulighet .....	119
Kople til hodetelefoner .....	119
<b>Tips</b> .....	<b>119</b>
<b>Spesifikasjoner</b> .....	<b>120</b>

## Sikkerhetstiltak

### 1. Strømkilde

Apparatet må bare brukes med en strømforsyning på **220-240V vekselstrøm, 50 Hz**. Pass på at du velger riktig spenningsinnstilling der du er.

### 2. Strømledning

Strømledningen bør legges slik at det er liten fare for at noen trækker på eller snubler i den, og slik at den ikke kommer i klem under gjenstander som settes på eller like inntil den. Vær spesielt påpasselig med overgangen mellom strømledningen og støpselet, stikkkontakten og overgangen mellom strømledningen og apparatet.

### 3. Fuktighet og vann

Dette utstyret må ikke brukes i fuktige eller dampfylte rom (ikke bruk apparatet på badet, nær kjøkkenbenken eller vaskemaskinen). Dette utstyret må ikke utsettes for regn eller vann. Ikke sett beholdere med vann eller annen væske på apparatet, da dette kan føre til farlige situasjoner.

### 4. Rengjøring

Trekk TV-apparatets støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring. Ikke bruk flytende rengjøringsmidler eller aerosolrengjøring. Bruk en myk, tørr klut.

### 5. Ventilasjon

Hensikten med sporene og åpningene på apparatet er å sikre god ventilasjon og pålitelig drift. Det er fare for overoppheting hvis disse åpningene blokkeres eller dekkes til.

### 6. Lynnedslag

På grunn av faren for uvær og tordenvær, bør du trekke støpselet ut av stikkkontakten før du reiser bort på ferie eller blir borte i lengre tid.

### 7. Byttedeler

Når deler må byttes ut, må du forsikre deg om at serviceteknikeren bruker deler som er godkjent av produsenten, og at delene har de samme spesifikasjonene som originaldelen(e). Ikke godkjente deler kan gi fare for brann og strømstøt, og kan skape andre farlige situasjoner.

### 8. Service

Alt servicearbeid bør utføres av godkjente serviceteknikere. Ikke ta av dekselet, da dette kan utsette deg for strømstøt.

### 9. Brannkilder

Ikke plasser brannkilder, som levende lys, oppå apparatet.

### 10. Klarstilling

Ikke la TV-apparatet stå på eller i klarstilling når du forlater huset.

#### **Advarsel!**

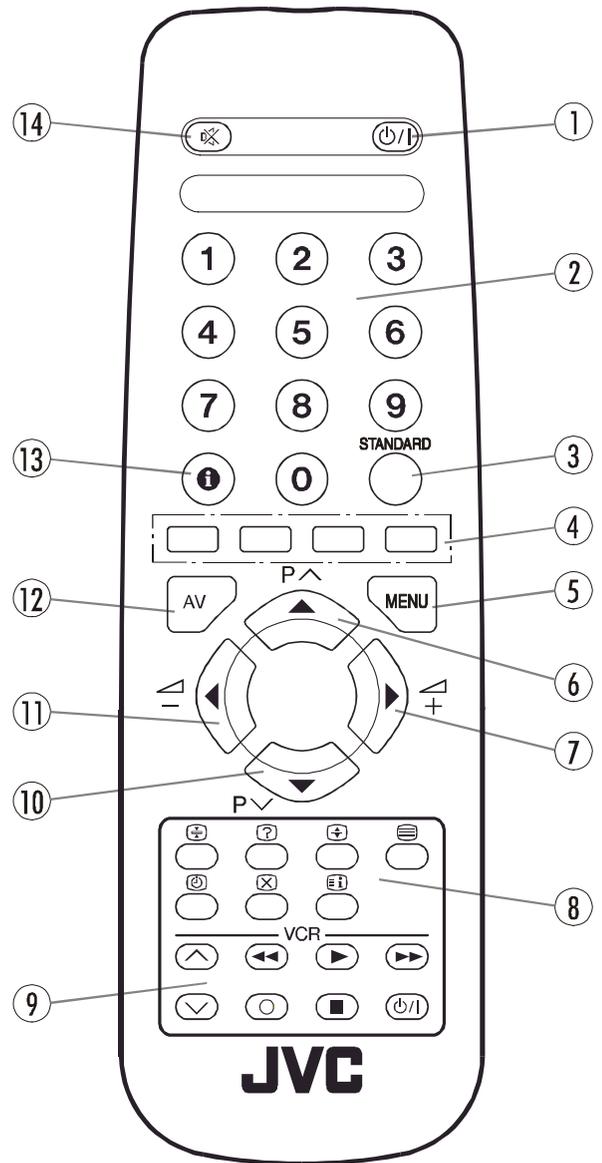
*Alle brudd på gjeldende forskrifter, særlig endringer i strømforsyningen eller billedrøret, kan gi økt konsentrasjon av røntgenstråler. Alle TV-apparater som modifiseres på denne måten, er ikke lenger i samsvar med forskriftene, og må ikke brukes.*

#### **Instruksjoner for avfallshåndtering:**

*Innpakning og innpakningsutstyr er gjenvinnbare og bør i hovedsak gjenvinnes. Innpakningsmateriale, som plastposer, skal oppbevares utilgjengelig for barn.*

## Knapper på fjernkontrollen

- ① = Klarstilling/Av/På
- ② **0 - 9** = Direkteprogram
- ③ Standardknapp (startinnstillinger for BILDE)
- ④ Fargeknapper
- ⑤ **MENU** = Menyknapp
- ⑥ **▲ (P^)** = Markør opp / Program opp
- ⑦ **▶ (⇨)** = Markør mot høyre / Volum +
- ⑧ Tekst-TV Kontrollknapp
- ⑨ VCR Kontrollknapp
- ⑩ **▼ (P∨)** = Markør ned / Program ned
- ⑪ **◀ (⇦)** = Markør mot venstre / Volum -
- ⑫ **AV** = AV knapp
- ⑬ **i** = Informasjonsknapp
- ⑭ = Demp lyd



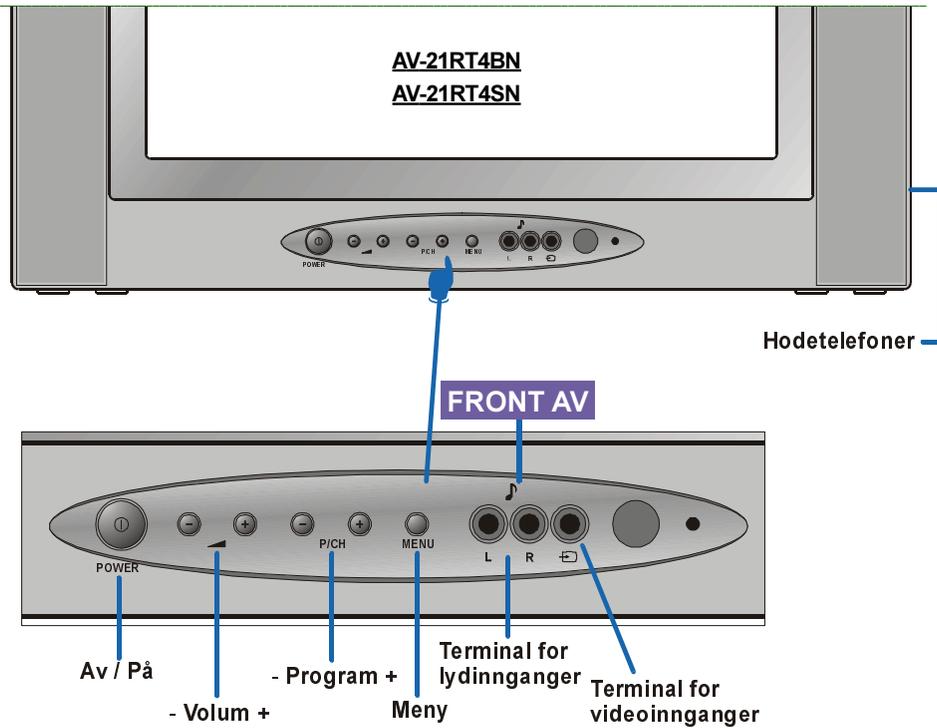
### ADVARSEL FARE FOR STRØMSTØT



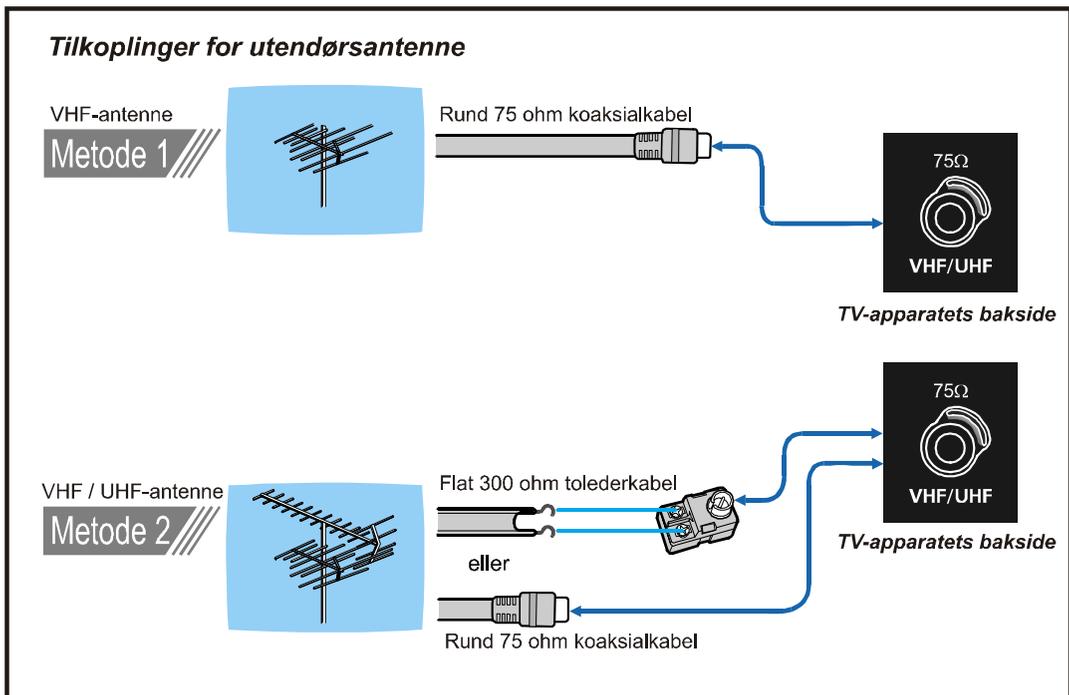
Lyn-symbolet som endrer i en pilspiss, i en likesidet trekant, er ment som et varsel til brukeren om fare for ikke isolert, farlig høyspenning inne i apparatet. Denne spenningen er høy nok til å føre til personskaide.

Utropstegnet inne i en likesidet trekant er ment som et varsel til brukeren om at bruksanvisningen og instruksjoner for vedlikehold og service som følger med apparatet, inneholder viktige instruksjoner som må følges.

## Knapper på kontrollpanelet



## Antennetilkoplinger



## Klargjøring

Sett TV-apparatet på et stødig underlag.

For å sikre god ventilasjon, bør du la det være minst 10 cm klaring hele veien rundt og over apparatet. Ikke sett noen gjenstander oppå apparatet, da dette kan føre til feil og gi redusert sikkerhet.

## Funksjoner

- Farge-TV med fjernkontroll.
- Forvalg av inntil 100 programmer i VHF, UHF båndene eller kabel-TV-kanaler.
- Mulighet til å stille inn kabel-TV-kanaler.
- Et menybasert system gir enkel bruk av TV-apparatet.
- Apparatet har to Euroconnector-kontakter for tilkopling av eksterne enheter (for eksempel videospiller, videospill, stereoanlegg, osv.)
- AV-innganger i fronten.
- Mulighet for tilkopling av stereoanlegg (NICAM + tysk system).
- Fullfunksjons tekst-TV (Fasttext, Toptext).
- Mulighet for tilkopling av hodetelefoner.
- Direkte tilgang til kanaler.
- APS (Automatic Programming System).
- Alle programmer kan gis navn.
- Automatisk justering forover og bakover.
- Slumrefunksjon.
- Barnesikring.
- Automatisk demping av lyden når ingen signaler mottas.
- 5 minutter etter avsluttet kringkasting (sendeslutt) vil TV-apparatet slås av automatisk, og gå i klarstilling.

## Før du slår på TV-apparatet

### Strømtilførsel

**VIKTIG:** TV-apparatet er beregnet for bruk med **220-240V vekselstrøm, 50 Hz.**

- Etter at du har pakket ut TV-apparatet, bør du la det stå en tid slik at det tilpasser seg romtemperaturen, før du kople det til strømmettet.

### Antennetilkoplinger

- Kople antennepluggen til antenneinngangen på baksiden av TV-apparatet.

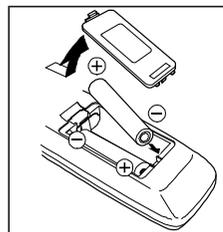
### Slik kople du til eksternt utstyr

Se "**Kople til eksternt utstyr**" på side 118.

- Se også instruksjonene som følger med det eksterne utstyret du vil kople til.

### Sette inn batterier i fjernkontrollen

- Ta av batteridekselet på baksiden av fjernkontrollen ved å trekke dekselet forsiktig opp slik illustrasjonen nedenfor viser.
- Sett inn to **AA (R6)**-batterier eller tilsvarende.
- Sett batteridekselet tilbake på plass.



**MERK:** Hvis du ikke har tenkt å bruke fjernkontrollen på en stund, bør du ta ut batteriene. Hvis du ikke gjør det, er det fare for skader på grunn av lekkasje fra batteriene.

## Slå TV-apparatet på og av

*Du kan bruke TV-apparatet enten ved å bruke fjernkontrollen eller ved hjelp av knappene på selve TV-apparatet.*

### Slik slår du på TV-apparatet

TV-apparatet slår seg på i to trinn:

- 1- Trykk på av/på-knappen i fronten på TV-apparatet. Da vil TV-apparatet slås på og gå til klarstilling. Den **RØDE LED-LAMPEN** nederst i fronten på TV-apparatet tennes.
- 2- Du slår på TV-apparatet fra klarstilling ved å gjøre ett av følgende:

Trykk på en av talknappene på fjernkontrollen for å velge et programnummer.

eller,

Trykk på Klarstilling/Av/På-knappen eller på knappen for Program opp eller Program ned, enten i fronten på TV-apparatet eller på fjernkontrollen. Da vil TV-apparatet slås på, og den **RØDE LED-LAMPEN** vil lyse **GRØNT**.

### Slik slår du av TV-apparatet

- Trykk på klarstilling-knappen på fjernkontrollen. Da vil TV-apparatet gå over i klarstilling, og den **GRØNNE LED-LAMPEN** vil lyse **RØDT**,

eller,

- Trykk på av/på-knappen i fronten på TV-apparatet.

## Innledende innstillinger

Meldingen "**Please check antenna cable Auto. Programming System (SJEKK ANTENNEKABELEN AUTO. PROGRAMMERINGS SYSTEM)**" vil vises første gang du slår på TV-apparatet.

- 1- Velg **LANGUAGE (SPRÅK)** ved hjelp av knappen "**P ^**" eller "**P v**", og trykk deretter på knappen "**◀**" eller "**▶**" for å velge språk for menyen.
- 2- Velg **COUNTRY (LAND)** ved hjelp av knappen "**P ^**" eller "**P v**", og trykk deretter på knappen "**◀**" eller "**▶**" for å velge landet du befinner deg i.
- 3- Velg **START (START)** ved hjelp av knappen "**P ^**" eller "**P v**", og trykk deretter på knappen "**▶**" for å starte A.P.S.

A.P.S. (Automatic Programming System) vil automatisk programmere inn kanalene som mottas, i TV-apparatets programnumre. Når A.P.S. er i bruk, vil meldingen "**A. P. S. PÅGÅR**" vises. Når A.P.S.-funksjonen er fullført, vil "**PROGRAMMER**"-menyen vises.

Hvis du vil avbryte A.P.S.-funksjonen, trykker du på knappen "**▶**".

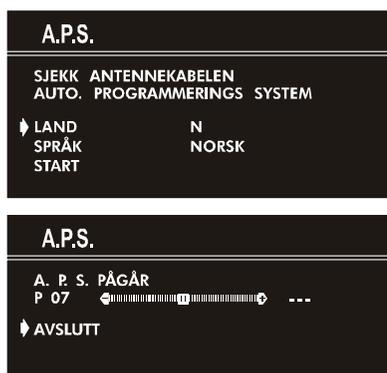
Du kan slette en kanal, knytte en kanal til et programnummer eller starte A.P.S. på nytt ved hjelp av "PROGRAMER"-menyen. Du kan slette en kanal, knytte en kanal til et programnummer eller starte A.P.S. på nytt ved hjelp av "PROGRAMER"-menyen.

Du finner mer detaljerte opplysninger under "PROGRAMER" menyen på side 115.

4- Trykk på knappen "STANDARD" for å fullføre de innledende innstillingene.

Når du er ferdig med de innledende innstillingene, kan du gi en kanal et annet programnummer, sette navn på et programnummer eller programmere en ny kanal manuelt. Du finner flere opplysninger under "INSTALLERE"-menyen på side 114.

Hvis beskjeden "SJEKK ANTENNEKABELN AUTO. PROGRAMMERINGS SYSTEM" ikke vises, må du følge instruksjonene i "PROGRAMER (Stille inn)-menyen" på side 115 for å velge et menyspråk og landet du befinner deg i, og for å bruke A.P.S..



## Betjening med knappene på TV-apparatet

Du kan justere volumet og velge program ved hjelp av knappene på frontpanelet.

### Innstilling av volum:

- Trykk på knappen " - ◀ " for lavere volum eller på knappen " ▶ + " for høyere volum. Mens du gjør dette, vil en linje som viser valgt volum, vises på skjermen.

### Valg av program:

- Trykk på knappen "P/CH+" for å velge det neste programmet eller på knappen "-P/CH" for å velge det forrige programmet.

### Gå til hovedmenyen:

- Trykk på knappen "MENU" for å gå til hovedmenyen. I hovedmenyen kan du velge undermeny ved hjelp av knappene "P/CH+" eller "-P/CH" og gå til den valgte undermenyen ved å trykke på knappen " ▶ + " eller " - ◀ ". For å finne ut hvordan menyene brukes, se "Menysystem" på side 112.

## Betjening med fjernkontrollen

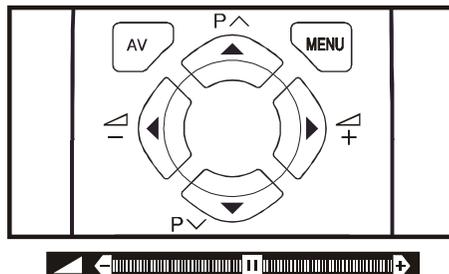
Fjernkontrollen som leveres med TV-apparatet, er utformet slik at du kan styre alle funksjonene dette apparatet har. Disse funksjonene beskrives nærmere i forbindelse med TV-apparatets menysystem.

Nedenfor finner du en beskrivelse av funksjonene du kan bruke ved hjelp av menysystemet.

## Innstilling av volum:

Trykk på knappen " ◀ + " for høyere volum.

Trykk på knappen " ▶ - " for lavere volum.



### Valg av program (forrige eller neste program):

- Trykk på knappen "P v" for å velge det forrige programmet.
- Trykk på knappen "P ^" for å velge det neste programmet.

### Valg av program (direkte tilgang):

Trykk på tallknappene på fjernkontrollen for å velge programnummer mellom 0 og 9. TV-apparatet vil bytte til det valgte programmet etter kort tid.

Når du trykker på det første tallet, vil det andre tallet vises ved symbolet '·' i 3 sekunder. For å velge programnumre mellom 10 og 99, må du trykke på de tilsvarende knappene før symbolet '·' forsvinner. (For eksempel velger du programnummeret 27 ved å trykke først på 2 og deretter på 7 mens programnummeret vises som '2·'.)

## Menysystem

TV-apparatet har et menysystem. Du kan gå fem "MENY" (hovedmenyen) til en av de fire menyene LYD, BILDE, FINESER, INSTALLERE og PROGRAMER.

- Trykk på knappen "MENU" for å vise "MENY" (hovedmenyen). Menytitlene vil vises i hovedmenyen.
  - Trykk på knappen "P ^" eller "P v" for å velge en menyttittel, og trykk deretter på knappen " ◀ " eller " ▶ " for å gå til den valgte menyen.
- Trykk på knappen "STANDARD" for å gå ut av en meny.
  - Trykk på knappen "MENU" for å gå til den forrige menyen.

## LYD-menyen

### Slik endrer du lydinnstillinger:

- Trykk på knappen "MENU" for å gå til hovedmenyen. I hovedmenyen velger du LYD ved hjelp av knappen "P ^" eller "P v". Deretter går du til Lyd-menyen ved å trykke på knappen " ◀ " eller " ▶ ".

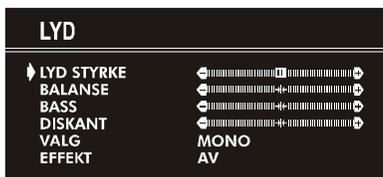
eller,

- Du kan gå direkte til Lyd-menyen ved å trykke på den røde knappen.

### Innstilling av Lyd Styrke:

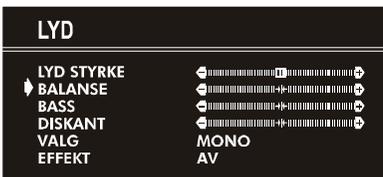
Når du kommer til lydmenyen, vil det første alternativet som vises, være Lyd Styrke.

- Trykk på knappen " ▶ " for høyere Lyd Styrke.
- Trykk på knappen " ◀ " for lavere Lyd Styrke.



### Justere balanse:

- Bruk knappen "P ^" eller "P v" til å velge Balanse.
- Trykk på knappen "»" for å forskyve balansen mot høyre.
- Trykk på knappen "«" for å forskyve balansen mot venstre.



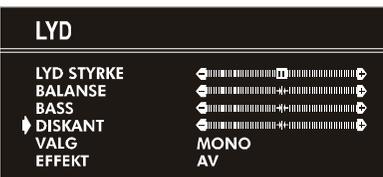
### Stille inn bass-nivå:

- Bruk knappen "P ^" eller "P v" til å velge Bass.
- Trykk på knappen "»" for mer bass.
- Trykk på knappen "«" for mindre bass.



### Stille inn diskant-nivå:

- Bruk knappen "P ^" eller "P v" til å velge Diskant.
- Trykk på knappen "»" for mer diskant.
- Trykk på knappen "«" for mindre diskant.



### Valg av modus:

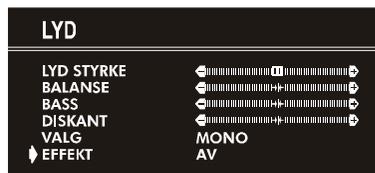
Du kan velge **MONO**, **STEREO** eller **DUAL I-II** modus, kun dersom valgte kanal har denne funksjon.

- Velg modus ved å trykke "P ^" eller "P v" knappen.
- Trykk "«" eller "»" knappen for å skifte modus.
- Hvis TV-kanalen du ser på har sendinger på mer enn ett språk (for eksempel Eurosport), kan du velge originalspråk eller et annet språk ved.
- Hvis stereomottaket er av dårlig kvalitet, kan du bytte fra stereo- til mono-lyd. Da kan du få klarere lyd som er enklere å oppfatte.



### Innstilling av effekt:

Du kan bruke denne funksjonen til å slå lydeffekter på og av. Du kan slå denne funksjonen på og av ved å trykke på knappen "«" eller "»". Hvis lydsystemet er satt til **Mono** og lydeffekter er satt til **PA**, vil lydgjengivelsen være **Stereo**. Hvis lyd-systemet er satt til **Stereo**, oppnår du en lydgjengivelse med mer dybde hvis du slår på denne effekten. Hvis du slår effekten av, vil dette ikke noen betydning for **Mono** og **Stereo**.



### BILDE-menyen

#### Slik endrer du bildeinnstillinger:

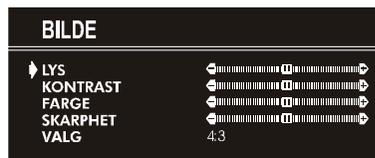
- Trykk på knappen "MENU" for å gå til hovedmenyen. I hovedmenyen velger du **BILDE** ved hjelp av knappen "P ^" eller "P v". Deretter går du til Bilde-menyen ved å trykke på knappen "«" eller "»".

eller,

- Du kan gå direkte til Bilde-menyen ved å trykke på den **GRØNNE** knappen.

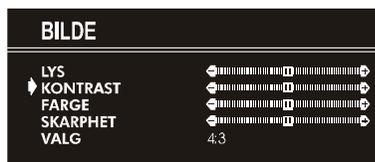
#### Innstillinger Lys:

- Når du kommer til bildemenyen, vil det første alternativet som vises, være LYS.
- Trykk på knappen "»" for mer LYS.
- Trykk på knappen "«" for mindre LYS.



#### Innstilling Kontrast:

- Bruk knappen "P ^" eller "P v" til å velge KONTRAST.
- Trykk på knappen "»" for større KONTRAST.
- Trykk på knappen "«" for mindre KONTRAST.



#### Innstilling Farge:

- Bruk knappen "P ^" eller "P v" til å velge FARGE.
- Trykk på knappen "»" for mer FARGE.
- Trykk på knappen "«" for mindre FARGE.



## Innstilling Skarphet:

- Bruk knappen "P ^" eller "P v" til å velge SKARPHET.
- Trykk på "►"-knappen for å øke SKARPHET-nivået.
- Trykk på "◄"-knappen for å senke SKARPHET-nivået.



## Innstilling Fargetone (bare i AV-valg):

- Bruk "P ^" eller "P v"-knappen til å velge FARGETONE.
- Trykk på "►"-knappen for å øke FARGETONE-nivået.
- Trykk på "◄"-knappen for å senke FARGETONE-nivået.

Fargetone -justering virker bare når NTSC 3.58/4.43 foretas i AV-valg. Den vises ikke når et annet fargesystem brukes.



## Valg:

Denne funksjonen brukes for å endre bildestørrelsen i overensstemmelse med den kommende sendingen.

- Hvis **AUTO**-funksjonen velges, blir bildestørrelsen automatisk tilpasset sendingen.
- Ved å velge **4:3**-valg vises bildet i størrelsesforholdet **4:3**.
- Ved å velge **16:9**-valg vises bildet i størrelsesforholdet **16:9**.

Hver kanal har en egen bildevalginnstilling. Når du lagrer bildevalg for en kanal, beholder de andre kanalene sine bildevalginnstillinger uavhengig av endringen.



## FINESSER-meny

- Trykk på "MENU"-knappen, og du kommer inn på hovedmenyen. På hovedmenyen velger du **FINESSER** ved hjelp av "P ^" eller "P v"-knappen. Gå deretter inn på finesser-menyen ved å trykke på "◄" eller "►"-knappen.

eller

- Gå direkte inn på finessermenyen ved å trykke på den **GULE** knappen.

## Innsøvning Timer:

- Når du går inn på finessermenyen, er **INNSOVNING TIMER** den første valgmuligheten.
- Bruk "◄" eller "►"-knappen til å endre tidsintervallet på avstengingstimeren mellom **AV, 0:15:00, 0:30:00, 0:45:00, 1:00:00, 1:15:00, 1:30:00, 1:45:00 og 2:00:00** timer. TV-apparatet settes i stand-by-valg når den innstilte tiden er gått.

Den vises øverst i høyre hjørne av skjermen. Hvis avstengingstimer er aktivert, vises det med TV-apparatets status, og slettes med den etter tre sekunder.

0:15 : 00



Nedtellingen vises øverst i høyre hjørne av skjermen i siste minutt av nedtellingen. Når nedtellingen når null, går TV-apparatet over i stand-by-valg.

## Barnesikring:

Trykk på "P ^" eller "P v"-knappen i finessermenyen for å velge **BARNESIKRING**. Du slår PÅ og AV **BARNESIKRING** ved å bruke "◄" eller "►"-knappen.

Når du velger "AV", endres ikke betjeningen av TV-apparatet. Når du velger "PÅ", kan TV-apparatet bare betjenes med fjernkontrollen, og da fungerer ikke knappene på frontpanelet (bortsett fra AV-/PÅ-knappen).



## Språk:

Menyspråk velges ved å trykke på "◄" eller "►"-knappen under **SPRÅK**.



## AV-2 Utgang:

Du kan bruke denne menyen til å velge den interne eller eksterne kilden som skal bruke **AV-2 (EXT.II)**-terminalen som utgang.

TV eller **AV-1** kan velges ved å trykke "◄" eller "►" knappen under **"AV-2 UTGANG"**.



## INSTALLERE-menyen

- Trykk på knappen "MENU" for å gå til hovedmenyen. I hovedmenyen velger du **INSTALLERE** ved hjelp knappen "P ^" eller "P v", og derfra til **INSTALLERE**-menyen ved å trykke på knappen "◄" eller "►".

eller,

- Gå direkte til **INSTALLERE**-menyen ved å trykke på den **BLÅ** knappen.



## For å stille inn en kanal manuelt på TV-apparatets program:

1. **PROGRAM** er den første valgmuligheten når du kommer inn på **INSTALLERE**-menyen. Ved å trykke på "◀" eller "▶"-knappen velger du programmet der du ønsker å lagre den innstilte kanalen. (Du kan også skrive inn programmet ved å bruke nummerknappene.)



2. Trykk på "P ^" eller "P v"-knappen for å velge **BÅND**. Ved å trykke på "◀" eller "▶"-knappen velger du hvilket bånd du vil søke etter kanalen på.
3. Trykk på "P ^" eller "P v"-knappen for å velge **SØK**. Trykk på "◀" eller "▶"-knappen for å starte søket. (Trykk på "▶"-knappen for å søke fremover. Trykk på "◀"-knappen for å søke bakover.)

Hvis kanalen du finner ikke er den du ønsker, trykker du på "◀" eller "▶"-knappen for å fortsette søket.

For å stoppe søket før du finner en kanal trykker du knappen som peker i motsatt retning. For eksempel: Når TV-apparatet søker fremover med "▶"-knappen, trykker du "◀"-knappen for å stoppe søket. Hvis du allerede vet programmet du ønsker å finne, kan du finne kanalen direkte.

Trykk på "P ^" eller "P v"-knappen for å velge **KANAL**. Trykk deretter på "◀" eller "▶"-knappen for å velge programmet, eller skriv inn nummeret med tallknappene.

4. Hvis du ønsker å gi kanalen et navn, følger du instruksjonene under "**Å endre navnet på en kanal**" på side 115.
5. Hvis det er dårlige mottakerforhold for kanalen, fininnstiller du kanalen. Trykk "P ^" eller "P v"-knappen for å velge **FIN INNSTILLING**, og trykk deretter "◀" eller "▶" for å fininnstille kanalen.
6. Etter at innstillingen er gjennomført, lagrer du kanalens nye innstillinger på det valgte programmet. Trykk på "P ^" eller "P v"-knappen du ønsker å **LAGRE** dem som, og trykk deretter på "◀" eller "▶" for å lagre innstillingen.

### Hvis du ønsker å endre innstillingene på et program (for eksempel endre fininnstilling osv.):

1. Velg programnummeret du vil endre innstillinger for, før du går inn i menysystemet.
2. Vis **INSTALLERE**-menyen.
3. Følg "**For å stille inn en kanal manuelt på TV-apparatets program:**" på side 115 og endre innstillingene på programmet.

**Hvis du ønsker å gi den nye kanalen et navn, følger du instruksjonene under "**Å endre navnet på en kanal**" på side 115.**

### Merk:

Ikke bruk Programpost på **INSTALLERE**-menyen for å velge programmet. Hvis du velger programmet med Programpost og lagrer innstillingene, strykes de valgte programmene.

## PROGRAMER (Stille inn)-meny

**PROGRAMER** (Stille inn)-menyen benyttes til å vise kanalens navn og dens nummer. Du kan bruke menyen til å slette en kanal, sette inn en kanal og til å autolagre kanalene.

Velg **PROGRAMER**-menyen ved å trykke på "P ^" eller "P v"-knappen, og åpne den ved å trykke på "◀" eller "▶"-knappen. Når du går inn på kanalmenyen, vises alle programmene og deres navn på skjermen. Programmet og navnet på den innstilte kanalen vises i blått.

Alle andre programmer kommer til å være hvite. Du kan flytte det blå nummeret ved hjelp av "P ^" eller "P v"-, "◀" eller "▶"-knappen.

Dessuten er det mulig å bruke nummerknappene for å velge kanaltall. Mens du gjennomgår programmene slik for å komme til det ønskede programmet, blir programmet som svarer til programmet du går forbi, stilt inn, og det valgte programmet vises i blått.

PROGRAMER					
01	C-01	11	----	21	----
02	C-02	12	----	22	----
03	C-03	13	----	23	----
04	C-04	14	----	24	----
05	C-05	15	----	25	----
06	C-06	16	----	26	----
07	-----	17	----	27	----
08	-----	18	----	28	----
09	-----	19	----	29	----
10	-----	20	----	30	----

■ NAVN                      ■ SLETT  
■ SETT INN                    ■ A. P. S.

### Å endre navnet på en kanal:

- Gå til kanalen du ønsker å gi et nytt navn eller bruk tallknappene slik at det valgte programmet står i blått.
- Trykk på den **RØDE** knappen. Bruk "◀" eller "▶"-knappen for å velge plasseringen, og trykk på "P ^" eller "P v"-knappen for å velge en bokstav.

Nå kan du trykke på den **RØDE** knappen igjen for å lagre eller den **BLÅ** knappen for å avslutte **NAVN**.

### Å slette en kanal fra et program:

- Gå til kanalen du ønsker å slette, eller bruk tallknappene, slik at det valgte programmet står i blått.
- Trykk på den **GULE** knappen. Nå blir kanalen som samsvarer med programmet slettet, og alle kanalene nedenfor dette programmet blir flyttet opp et program.

Nå kan du trykke på den **GULE** knappen igjen for å slette eller den **BLÅ** knappen for å avslutte **SLETT**.

### Å sette inn en kanal på et program:

- Gå til kanalen du ønsker å sette inn, eller bruk tallknappene, slik at det valgte programmet står i blått.
- Trykk på den **GRØNNE** knappen. Bruk deretter "P ^" eller "P v"-, "◀" eller "▶"-knappen for å flytte til programmet.

Nå kan du trykke på den **GRØNNE** knappen igjen for å sette inn eller den **BLÅ** knappen for å avslutte **SETT INN**.

### A.P.S.

Hvis du går inn på **A.P.S.**-menyen, kan du automatisk stille inn kanalene du kan ta inn på TV-apparatets kanaler med **A.P.S.** (automatisk kanalinnstilling).

1. Etter å ha fått frem **PROGRAMER**-menyen, trykker du på den **BLÅ** knappen for å gå inn på **A.P.S.**-menyen.

2. Velg **SPRÅK** ved hjelp av knappen "P ^" eller "P v", og trykk deretter på knappen "◀" eller "▶" for å velge språk for menyen.
3. Velg **LAND** ved hjelp av knappen "P ^" eller "P v", og trykk deretter på knappen "◀" eller "▶" for å velge landet du befinner deg i.
4. Hvis du ønsker å starte innstillingen, velger du **START** ved hjelp av "P ^" eller "P v"-knappen, og trykker deretter på "▶"-knappen. Beskjeden "A.P.S. PÅGÅR" vises, og A.P.S. stiller inn programmene automatisk. Etter å ha fullført A.P.S. vises **PROGRAMER**-menyen igjen.

For å avslutte A.P.S. trykker du på "▶"-knappen.



## Andre egenskaper

### Lyddemping

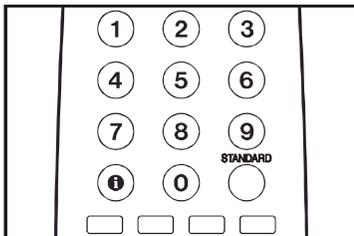
For å slå av lyden på TV-apparatet trykker du på "M" (Mute)-knappen. Lyden blir da slått av. For å avslutte lyddempingen trykker du på "M", "M" or "M" (Mute)-knappen. Når du avslutter lyddempingen, blir volumnivået det samme som før du trykket på lyddemper-knappen.

### Informasjon på skjermen

Første gang du trykker på knappen "i", vises gjeldende status for "Programnummer", "Stasjonsnavn" og "Lyd".

Hvis du trykker på knappen en gang til, vises gjeldende tid.

Hvis du trykker på knappen enda en gang, forsvinner informasjonen som vises på skjermen.



### Å vise tiden

- Mens du ser på en TV-kanal som har tekst-TV-sendinger, trykker du to ganger på "i"-knappen. Tiden, hentet fra tekst-TV, vises da på skjermen.
- Hvis kanalen du ser på ikke har tekst-TV-sendinger, vises bare en rute på samme sted.
- Tiden forsvinner når du trykker på "i"-knappen igjen.

Når tiden vises på skjermen, vil den forsvinne når du går inn på en annen meny.

### Standard

Du kan stille inn de nåværende innstillingene på **BILDE**-menyen (bortsett fra innstilling av bildevalg) til startinnstillingene.

- Trykk på **STANDARD**-knappen når det ikke vises noen meny.

### VCR-betjeningsknapper

Knappene kan brukes til å betjene en videospiller av merket JVC.

Hvis du trykker på knappen med samme symbol som knappen på den egentlige fjernkontrollen til en utstyrsenhet, virker funksjonen på samme måte som tilsvarende funksjon på den egentlige fjernkontrollen.

Trykk på VCR-betjeningsknappen for å betjene videospilleren.

#### Merk:

- Hvis utstyrsenheten ikke er produsert av JVC, kan disse knappene ikke brukes.
- Selv om utstyrsenheten er laget av JVC, er det ikke sikkert at noen eller alle knappene virker, avhengig av utstyrsenheten.
- Du kan bruke "P ^" / "P v"-knappene for å velge en TV-kanal som videospilleren får inn.

### Tekst-TV

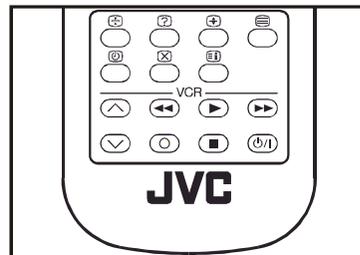
Tekst-TV er et informasjonssystem som viser tekst på TV-skjermen. Du kan bruke informasjonssystemet tekst-TV til å vise en side med informasjon om et emne som vises i innholdsfortegnelsen (indekssiden).

Du kan ikke vise annen informasjon på skjermen mens du bruker tekst-TV.

Du kan heller ikke justere kontrast, lysstyrke eller farger mens tekst-TV brukes, men du kan justere volumet.

### Slik bruker du tekst-TV

- Velg en TV-stasjon som har sendinger for tekst-TV.
- Trykk på knappen "☰" (Tekst-TV). Som regel vil innholdsfortegnelsen (indekssiden) vises først.



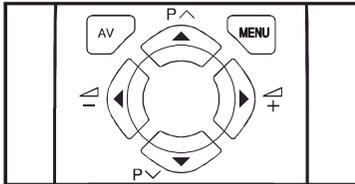
### Slik velger du en tekst-TV-side

- Trykk på tallknappene som tilsvarer sidetallet til tekst-TV-siden du vil vise.

Sidetallet du har valgt, vises øverst i venstre hjørne av skjermen. Telleren for tekst-TV-sider teller opp til den kommer til den valgte tekst-TV-siden, som deretter vises på skjermen.

- Trykk på knappen "P ^" for å gå frem én tekst-TV-side om gangen.

- Trykk på knappen “P ∨” for å gå tilbake én tekst-TV-side om gangen.



### Slik velger du indekssiden

- Du velger sidetallet til indekssiden (som regel er dette side 100) ved å trykke på knappen “☰”.

### Søke etter en tekst-TV-side mens du ser på TV

- Når du ser på tekst-TV kan du trykke på knappen “☒” for å gå tilbake til visning av vanlig TV-bilde. Når du ser på visning av vanlig TV-bilde taster du inn et sidetall ved hjelp av tallknappene. Når du taster inn det siste sifferet i sidetallet, vil tegnet “☰” vises på plassen til sidetallet. Dette tegnet vil blinke til det ønskede sidetallet er blitt funnet. Nå vises sidetallet på nytt der tegnet “☰” nylig ble vist. Da kan du vise denne tekst-TV-siden ved å trykke på knappen “☒”.

### Slik velger du tekst i dobbel høyde

- Trykk på knappen “☰” for å få den øverste halvdel av informasjonssiden vist med tekst i dobbel høyde.
- Trykk på knappen “☰” en gang til for å få den nederste halvdel av informasjonssiden vist med tekst i dobbel høyde.
- Trykk på knappen “☰” nok en gang for å få hele siden vist med tekst i normal høyde.

### Slik viser du “skjult” informasjon

- Trykk på knappen “?” en gang for å vise svar i spørrekonkurranser eller på en spillside.
- Hvis du trykker på knappen “?” en gang til, vil de skjulte svarene skjules igjen.

### Slik slår du av automatisk sideveksling

Noen ganger kan tekst-TV-siden du har valgt, inneholde mer informasjon enn det som kan vises på ett skjermbilde. I så fall vil ofte resten av informasjonen vises automatisk etter et bestemt tidsrom.

- Hvis du ikke vil bruke automatisk visning av neste side, trykker du på knappen “☒”.
- Trykk på knappen “☒” en gang til for å få den neste siden vist automatisk.

### Slik velger du en side med teksting

Teksting består av deler av en stor tekst-TV-side. Teksten vises med bare én eller to linjer om gangen.

- Velg den ønskede tekst-TV-siden.
- Trykk på knappen “☒”.
- Velg sidetallet som brukes til teksting ved å trykke på de tilsvarende fire tallknappene (for eksempel 0001).
- Hvis den valgte siden med teksting ikke vises i løpet av kort tid, kan du trykke på knappen “☒”. TV-programmet vil vises på skjermen.

- Tekst-TV-sidens nummer vil vises i det øverste venstre hjørnet på skjermen når den valgte siden er blitt funnet.

- Trykk på knappen “☒” for å vise den valgte tekst-TV-siden.

### Slik slår du av tekst-TV

- Trykk på knappen “☰”. Skjermen bytter til TV-modus.

### Fasttext og Toptext

Tekst-TV vil bli valgt automatisk hvis en slik sending er tilgjengelig.

Apparatet har støtte for 7-siders tekst-TV-system. Når det valgte sidetallet er en av de 7 sidene som ble vist sist, vil siden fortsatt ligge i minnet. Da vil ikke systemet søke etter denne siden, men vil i stedet vise siden automatisk.

- Trykk på knappen “P ^” for å gå frem én tekst-TV-side om gangen.

- Trykk på knappen “P ∨” for å gå tilbake én tekst-TV-side om gangen.

### Gjelder både Fasttext og Toptext:

Informasjonens emneoverskrift kan vises i en bestemt farge eller være plassert i en farget boks.

- I så fall kan du trykke på knappen med den tilsvarende fargen - **rød**, **grønn**, **gul** eller **blå** - for å gå raskt til den aktuelle siden.

### Gjelder Toptext:

Hvis sending i Toptext er tilgjengelig, vil fargekodede knapper vises i en statuslinje.

Hvis sending i Toptext ikke er tilgjengelig, vil det ikke vises noen statuslinje.

I Toptext-modus vil kommandoene “P ^” eller “P ∨” be om henholdsvis den neste og den forrige siden. Hvis sending i Toptext ikke er tilgjengelig, vil disse kommandoene velge syklisk bildebryting. Dette betyr for eksempel at side 100 vil komme like etter side 199.

## Kople til eksternt utstyr

Før du kople til eksternt utstyr må du:

- Slå av alt utstyr, også TV-apparatet.
- Lese bruksanvisningen(e) til utstyret du vil kople til.

### Slik velger du AV-modus

Ved å trykke på "AV"-knappen på fjernkontrollen velger du en av de fra AV-valgene (**AV- 1**, **AV-2**, **AV-2 S** og **F-AV**).

For å gå tilbake til TV-valg, trykker du på "AV"-knappen flere ganger, eller på "P ^" eller "P v"-knappen.

**AV-1 (EXT.I)-terminal:** Euroconnector (21-pinner, SCART)

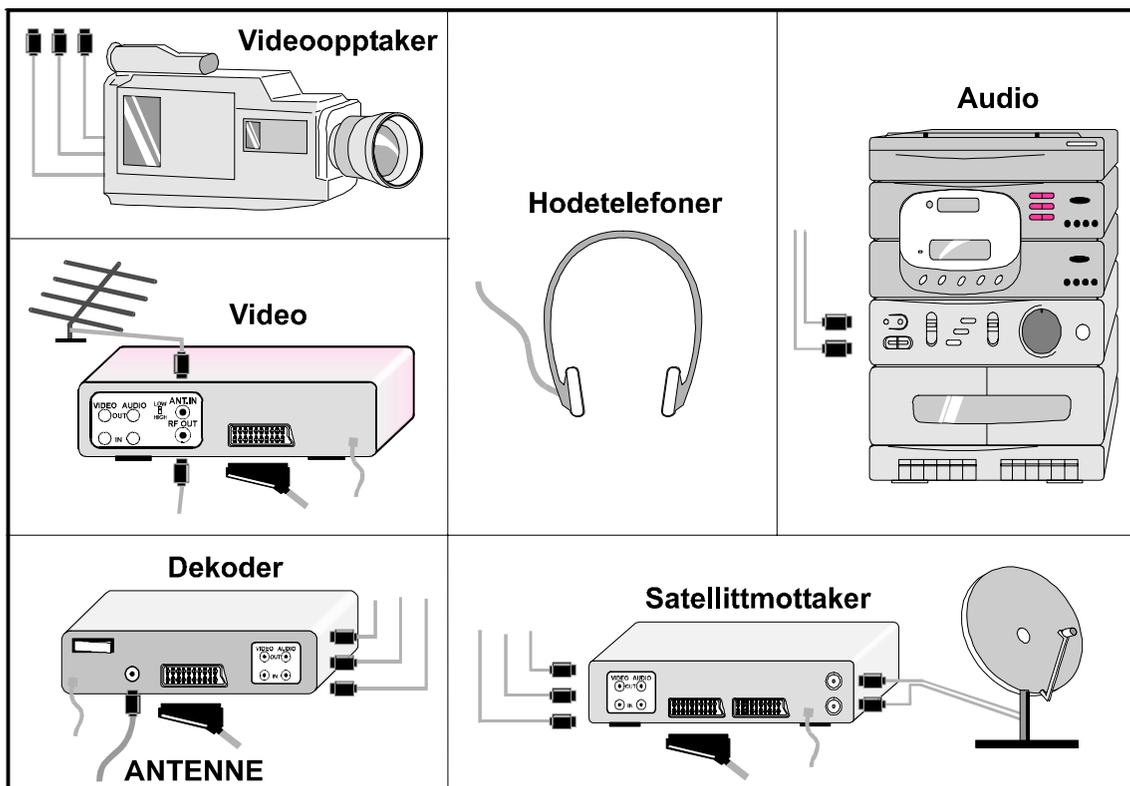
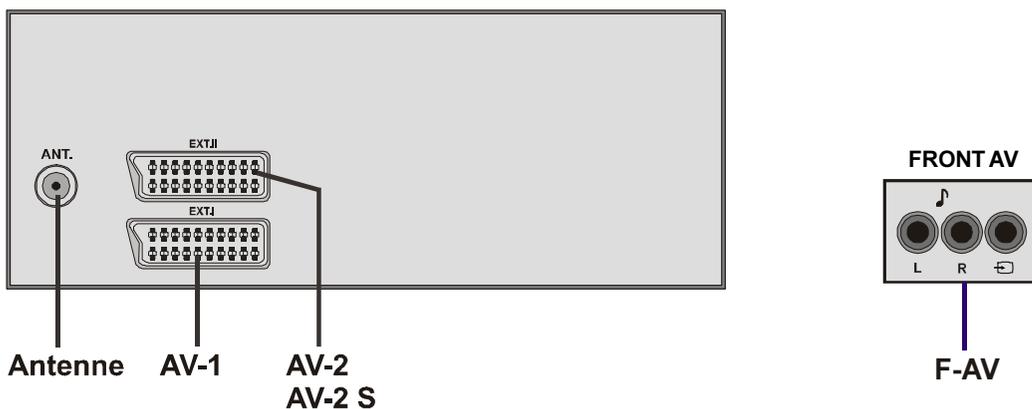
- Tilgjengelige innganger for video, lyd (V/H) og RGB.
- Tilgjengelige utganger for TV-signaler (video og lyd (V/H)).

**AV-2 (EXT.II)-terminal:** Euroconnector (21-pinner, SCART)

- Tilgjengelig innganger for video, S-VIDEO (Y/C) og lyd (V/H).
- Tilgjengelige utganger for video og lyd (V/H).

**F-AV (Front AV)-terminal:** RCA-kontakter x 3

- Tilgjengelige innganger for video og lyd (V/H).



## Gjennom eurokoblingen

TV-apparatet har en kontakt for eurokobling. Hvis du ønsker å koble utstyrsenheter (f.eks. videospiller, dekoder osv.) som har eurokobling, til TV-apparatet, kan du bruke **AV-1 (EXT.I)**- eller **AV-2 (EXT.II)**-kontakter.

## RGB-modus

Hvis en enhet kan sende ut **RGB**-signaler, bør du kople den til **AV-1 (EXT.I)**-terminalen.

## AV-2 S-valg

Hvis utstyret som er koblet til TV-apparatet støtter S-Video (Y/C)-uttak fra en eurokobling, kan du få bedre bildekvalitet ved å velge **AV-2 S**-valg og koble utstyret til TV-apparatets **AV-2 S (EXT.II)**-kontakt. Se i utstyrsenhetsens brukerhåndbok om den har denne egenskapen.

## Ved hjelp av RCA-plugger

Hvis du har utstyr med RCA-plugger (for eksempel en videoopptaker), kople du dette utstyret til **F-AV (Front AV)**-terminalen med video- og lydledningene.

- Hvis utstyret har en plugg for mono-lyd, kople du den til **AUDIO-L**-pluggen.

## Gjennom ANT (antenne)-stikkontakt

Hvis utstyrsenheten din ikke har en eurokobling eller RCA-kontakter, kobler du den til TV-apparatet med en antenneledning. Se håndboka som følger med utstyrsenheten for mer detaljert informasjon.

- **"INSTALLERE.-menyen"** på side 114 og lagre den på program 0. Du kan se på bilder fra den aktuelle utstyrsenheten for å velge programmet der du lagret prøvesignalet.

## TV og videospiller (VCR)

- Koble videospilleren til ANT (antenneinngangen)-stikkontakten på TV-apparatet med antenneledningen.
- Koble videospilleren til **AV-1**- eller **AV-2**-terminalen med SCART-kabelen, eller koble den til **F-AV (Front AV)**-kontakten med audio- og videokablene.

## NTSC-avspilling

Koble NTSC-videospilleren til en kontakt. Trykk deretter på **"AV"**-knappen for å velge tilhørende AV-valg.

**NTSC 3.58/4.43**-systemet oppdages automatisk i AV-valg.

## Kopieringsmulighet

Du kan ta ut video- og lydsignaler fra **TV** eller **AV-1 (EXT.I)**-terminalen til en videospiller som er koblet til **AV-2 (EXT.II)**-terminalen.

- Du finner mer om hvordan du velger kilde for utganger under **"AV-2 UTGANG"** på side 114.

## Kople til hodetelefoner

Bruk kontakten for stereo hodetelefoner på TV-apparatet til å kople til hodetelefoner.

## Tips

### Vedlikehold av skjermen

Rengjør skjermen med en lett fuktet, myk klut. Ikke bruk slipende løsemidler, siden dette kan skade det beskyttende laget på TV-skjermen.

### Dårlig bildekvalitet

Har du valgt riktig TV-system? Er TV-apparatet eller en innendørs antenne plassert for nær høyttalere, ikke jordet stereoutstyr, neonlys eller lignende?

Fjell og høye bygninger kan gi dobbelt bilde eller refleksjoner. Av og til kan du oppnå bedre bildekvalitet ved å vri på antennen.

Bildekvaliteten kan bli dårlig hvis to eksterne enheter er koblet til TV-apparatet samtidig. I så fall bør du kople fra eksternt utstyr som ikke er i bruk.

### Ikke noe bilde

Er antennen riktig tilkopledd? Sitter pluggen skikkelig i antennekontakten? Er antennekabelen skadet? Er riktig type antennepluggen brukt til å kople til antennen? Ta kontakt med forhandleren hvis du er i tvil.

**Ikke noe bilde** betyr at TV-apparatet ikke mottar noen signaler. Har du trykket på de riktige knappene på fjernkontrollen? Prøv en gang til hvis du er tvil.

### Lyd

Det kommer lyd fra bare én av høyttalerne. Er balansen stilt slik at all lyd går til én høyttaler? Se **LYD**-menyen.

### Fjernkontrollen

TV-apparatet reagerer ikke lenger på fjernkontrollen. Trykk på knappen **"STANDARD"** på fjernkontrollen en gang til. Problemet kan skyldes at batteriene er tomme. I så fall kan du fortsatt bruke knappene i fronten på TV-apparatet.

Har du valgt feil meny? Trykk på knappen **"STANDARD"** for å gå til visning av vanlig TV-bilde, eller trykk på knappen **"MENU"** for å gå tilbake til den forrige menyen.

### Hvis ikke noe av det ovenstående hjelper

Slå TV-apparatet av og på igjen. Hvis problemet vedvarer, bør du ta kontakt med en servicetekniker. Du må aldri prøve å reparere TV-apparatet selv.

## Spesifikasjoner

TV-KRINGKASTING .....	<b>PAL B/G</b>
KANALER SOM KAN MOTTAS .....	VHF (BÅND I/III) UHF (BÅND U) HYPERBÅND KABEL-TV (S01-S41 / S75-S79)
ANTALL FORHÅNDSINNSTILTE KANALER .....	100
KANALINDIKATOR .....	Visning på skjermen
RF ANTENNEINNGANG .....	75 Ohm (ubalansert)
DRIFTSSPENNING .....	<b>220-240V vekselstrøm, 50 Hz.</b>
LYDSYSTEMER (MULTIPLEX) .....	NICAM + tysk stereo
BILLEDRØR .....	<b>21"</b>
UTGANGSEFFEKT LYD ( $W_{RMS}$ ) (%1 THD) .....	2 x 6,5
STRØMFORBRUK (W) (maks.) .....	85
DIMENSJONER (mm) .....	<b><u>AV-21RT4BN</u></b> <b><u>AV-21RT4SN</u></b>
D .....	470
L .....	606
H .....	475
Vekt (Kg.) .....	21